





## دليل الصادرات

يحتوي دليل الصادرات والصناعات الإماراتية على معلومات حول الشركات المحلية والعالمية والتي تتخذ من الدولة مقراً لتجارتها، وكذلك معلومات حول المنتجات المصنوعة في الدولة، وذلك بحسب رمز التصنيف الدولي الخاص بالمنتجات الصناعية، وهو الرمز الموحد دولياً وعلمياً لتصنيف البضائع لغرض التجارة الدولية. ويسرد الدليل 13 من القطاعات الصناعية في إمارات الدولة كافة، بالإضافة إلى أربعة من قطاعات الخدمات المساندة مثل البنوك، والتأمين، والنقل، ومستوردي المعدات الصناعية والمواد الخام، ويظهر الدليل بيانات لأكثر من 3500 شركة، وفقاً لتصنيف الأقسام والمواقع الجغرافية والخدمات التي تقدم. وقد أطلق العدد الأول من الدليل في العام 2010، وتم توزيعه على أكثر من 3000 منظمة محلية ودولية من خلال الوزارات المختلفة، فضلاً عن توزيعه في معارض دبي والبعثات التجارية التي شاركت فيها المؤسسة.

مؤسسة دبي لتنمية الصادرات

## إطلاق النسخة المحدثّة لـ «دليل الصادرات والصناعات الإماراتية» مطلع 2016

أعلنت مؤسسة دبي لتنمية الصادرات، إحدى مؤسسات دائرة التنمية الاقتصادية بدبي، عزمها إطلاق النسخة الجديدة لـ «دليل الصادرات والصناعات الإماراتية» مطلع العام المقبل.

وذكرت الدائرة في بيان، أن الدليل يضم لمحة عامة حول قدرات التصنيع والتصدير في إمارة دبي خصوصاً والإمارات عموماً، مشيرة إلى أن تدشين هذا الدليل للحدث يأتي في إطار تعزيز الترابط بين

الشركات الصناعية في السوق المحلية والأسواق الخارجية، ما يمكنهم من تحقيق نجاحات في تنمية قطاعاتهم الصناعية المحلية وتصديرها إلى الأسواق المستهدفة عالمياً.

وكان العدد الأول من دليل الصادرات والصناعات الإماراتية أطلق في عام 2010، وتم توزيعه على أكثر من 3000 منظمة محلية ودولية من خلال الوزارات المختلفة. دبي - الإمارات اليوم

## نسخة محدّثة لدليل الصادرات والصناعات الإماراتية 2016

## 486 مليار درهم .. حجم الصادرات وإعادة التصدير في دبي 2014

أعلنت مؤسسة دبي لتنمية الصادرات، عن عزمها إطلاق النسخة الجديدة لـ «دليل الصادرات والصناعات الإماراتية» مطلع العام 2016، ويضم الدليل لمحة عامة عن قدرات التصنيع والتصدير في إمارة دبي ودولة الإمارات على وجه العموم. ويأتي تدشين هذا الدليل المحدث في إطار تعزيز الترابط بين الشركات الصناعية في السوق المحلي والأسواق الخارجية، ما يمكنهم من تحقيق نجاحات في تنمية قطاعاتهم الصناعية المحلية وتصديرها إلى الأسواق المستهدفة عالمياً.

وقد أطلق العدد الأول من دليل الصادرات والصناعات الإماراتية في عام 2010، وتم توزيعه على أكثر من 3000 منظمة محلية ودولية، من خلال الوزارات المختلفة، فضلاً عن توزيعه في معارض دبي والبعثات التجارية التي شاركت فيها مؤسسة دبي لتنمية الصادرات، والمكتب الدفاري الخاصة بالمؤسسة في الأسواق الخارجية، ومن المتوقع أن يقدم الدليل فائدة كبيرة للمستوردين والمشتريين في الأسواق الدولية والمنطقة.

وقال المهندس مساعد العوضي، المدير التنفيذي لمؤسسة دبي لتنمية الصادرات، بعد قطاع المصناعات التحويلية في دبي ثالث أكبر مساهم في الناتج المحلي الإجمالي لإمارة دبي، ووفقاً لمركز دبي للإحصاء، شهد قطاع لصناعة زيادة قدرها 94 بنسبة المساهمة في الناتج المحلي في عام 2014 على 2013 في دبي، إلى جانب ذلك عزز النشاط الصناعي الصادرات وإعادة التصدير من دبي، التي بلغت في عام 2014 نحو 486 مليار درهم، أي ما يعادل 936 من إجمالي للتجارة في دبي.

وأضاف العوضي، «ارتفع عدد المصدريين في دبي إلى 4561 مصدراً في عام 2014، بزيادة قدرها 949 مقارنة بنحو 3077 في عام 2007، حيث تشكل الصادرات منها 1000 من إجمالي الإنتاج الصناعي، فيما أن 964 من الإنتاج الصناعي موجه للتصدير. فضلاً عن ذلك، تطور مفهوم الصناعة في وحدات التصنيع بإمارة دبي، حيث باتت تستخدم التكنولوجيا المتقدمة والتقنيات الحديثة، لتتجهل إنتاج الأجهزة الكهربائية، والصناعات الدوائية، وتصنيع البضائع لغرض تجارة دولية».

## نسخة جديدة من دليل الصادرات والصناعات الإماراتية مطلع 2016

دبي - البيان

أعلنت مؤسسة دبي لتنمية الصادرات، إحدى مؤسسات دائرة التنمية الاقتصادية بدبي، عن عزمها إطلاق النسخة الجديدة لـ «دليل الصادرات والصناعات الإماراتية» مطلع العام 2016، ويضم الدليل لمحة عامة حول قدرات التصنيع والتصدير في إمارة دبي ودولة الإمارات العربية المتحدة على وجه العموم. ويأتي تدشين هذا الدليل المحدث في إطار تعزيز الترابط بين الشركات الصناعية في السوق المحلي والأسواق الخارجية، ما يمكنهم من تحقيق نجاحات في تنمية قطاعاتهم الصناعية المحلية وتصديرها إلى الأسواق المستهدفة عالمياً. وأطلق العدد الأول من دليل الصادرات والصناعات الإماراتية في عام 2010، وتم توزيعه على أكثر من 3000 منظمة محلية ودولية، من خلال الوزارات المختلفة، فضلاً عن توزيعه في معارض دبي والبعثات التجارية التي شاركت فيها المؤسسة، والمكتب الدفاري الخاصة بالمؤسسة في الأسواق الخارجية، ومن المتوقع أن يقدم الدليل فائدة كبيرة للمستوردين والمشتريين في الأسواق الدولية والمنطقة.

## الصناعات التحويلية

ويهدد الصناعيين قبال المهندسين مساعد العوضي، المدير التنفيذي لمؤسسة دبي لتنمية الصادرات، بعد قطاع المصناعات



■ ساعد العوضي

التحويلية في دبي ثالث أكبر مساهم في الناتج المحلي الإجمالي لإمارة دبي، ووفقاً لمركز دبي للإحصاء، شهد قطاع الصناعة زيادة قدرها 94 بنسبة المساهمة في الناتج المحلي في عام 2014 على 2013 في دبي، إلى جانب ذلك عزز النشاط الصناعي الصادرات وإعادة التصدير من دبي، التي بلغت في عام 2014 نحو 486 مليار درهم، أي ما يعادل 936 من إجمالي للتجارة في دبي. وأضاف العوضي، «ارتفع عدد المصدريين في دبي إلى 4561 مصدراً في عام 2014 بزيادة قدرها 949 مقارنة بنحو 3077 في عام 2007، حيث تشكل الصادرات منها 1000 من إجمالي الإنتاج الصناعي، فيما أن 964 من الإنتاج الصناعي موجه للتصدير. فضلاً عن ذلك، تطور مفهوم الصناعة في وحدات التصنيع بإمارة دبي، حيث باتت تستخدم



■ فاطمة غانم

التكنولوجيا المتخصصة والتقنيات الحديثة لتتجهل إنتاج الأجهزة الكهربائية، والصناعات الدوائية، والنشر، وصناعة الملابس، وغيرها من الصناعات التحويلية».

## معلومات الشركات

وفي السياق نفسه، قالت المنظمة غانم، مديرة إدارة الشركات والصادرات والتصدير، «يحتوي دليل الصادرات والصناعات الإماراتية على معلومات حول الشركات المحلية والعالمية، التي تتخذ من دولة الإمارات مقراً لتجارتها، وكذلك معلومات حول المنتجات المصنوعة في الدولة، وذلك بحسب رمز التصنيف الدولي الخاص بالمنتجات الصناعية، وهو الرمز الموحد دولياً وعلمياً لتصنيف البضائع لغرض التجارة الدولية».



” أهم ما في الاقتصاد الجديد هو الفكرة التي تنفذ في وقتها، وفي  
عصر المعلومات، فإن الأفكار ليست حكراً على أحد “

**صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم**  
نائب رئيس الدولة – رئيس مجلس الوزراء – حاكم دبي



**صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم**  
نائب رئيس الدولة – رئيس مجلس الوزراء – حاكم دبي

H.H. Shaikh Mohammad Bin Rashid Al Maktoum  
Vice President and Prime Minister of UAE - Ruler of Dubai



## Developing a single source guide to u a e export

The dubai export development corporation (edc) , based on the organizations strategic objectivesof developing export and opening new markets for local exporters has launched the u a e exports and industry directory an initiative that will provide local and international buyers easy access to products from the u a e . the directory prodives information about nationally manufactured products as well as export regulations industrial legislation and laws including procedures for establishing projects thus allowing u a e companies to expand their business, compete and penetrate to improve their reach in international markets .

The UAE Export and industry directory is the first of its kind in the region which uses the harmonized system code (H.S.Code) an international and scientific method of unifying the classification of goods for the purpose of international trading . the u a e products ,cetogised using hscore in the directory enable easy identification for local and international buyers to help source their requirements from uae based companies .

Due to the extreme significance of this project to facilitate trade and export from dubai the first edition of the uaeexport and industry directory published in both english and arabis is availablein print and cd formats as well as on the websites (www.uaexportdirectory.net) thus making it readily accessible to all .

The directory is one of the most important resource metaterials for the industrial sector and has included information on other services such as banking ,insurance ,transportation etc..

In these times of global recessions it is imperative for economies around the world to innovate and the uae is undertaking various means to strengthen the export industry of the country by supporting the business sector in expanding their reach ti new markets .we are confident that this project will serves as an an important enable in the development of the national economy of the country and eventually contribute to the uaes GDP.

The uae export and industry directory not only provides comprehensive information on products of participatingestablishments in the country but also includes geographical and sectoral classifications of all its industries this directory will serveas the official industrial and economical refrence for the industrial sector in the uae as well as importers regionallyand internationally .



**Eng. Saed Al Awadi**  
Chief Executive Officer  
Dubai Export



**المهندس /ساعد محمد العوضي**  
المدير التنفيذي  
مؤسسة دبي لتنمية الصادرات

## التأسيس لمرجعية وطنية في قطاع التصدير

انطلاقا من اهدافات الاستراتيجية الرامية الي تطوير الصادرات المحلية وتنميتها وفتح أسواق جديده أمامها ، تقدم مؤسسه دبي لتنمية الصادرات " دليل الصادرات والصناعة في دولة الامارات العربيه المتحده " الي جميع المشتريين و المستوردين في الاسواق المحليه والاقليميه والدوليه ، لتعريفهم بالمنتجات التي تنتجها مصانعنا الوطنيه بمواصفات الجوده العالميه التي تسمح لها بزياده رقعہ أعمالها والولوج الي الاسواق الخارجيه بكل سهوله ويسر . وللتعريف بالمنتجات المحليه بادق تفاصيلها ،والتي تتماشى مع انظمة المبادلات التجاريه العالميه ، فقد عمدت المؤسسه الي ارفاق كل منتج من منتجات المصانع المحليه المدرجه في هذا الدليل بالرمز /البند الجمركي الخاص به {H.S.CODE/ HARMONIZED SYSTEM CODE}، وذلك بهدف تسهيل الوصول الي المنتج الوطني مباشرة من قبل المشتري و المستورد المحلي والعالمي ، مايزيد من فرص التصدير من جميع ارجاء الدوله .

ونظرا لأهميه هذا الدليل الذي يعد الاول من نوعه في المنطقه الخليجيہ الذي يعتمد الترميز الجمركي للمنتجات حسب النظام الدولي المنسق، فقد قررت المؤسسه اصداره مطبوعا وعلى اقراص مدمجه وعلى موقع خاص على الانترنت (www.uaexportdirectory.ae) ليكون في متناول الجميع.

حيث أن هذا الدليل يعتبر المرجعه الاولى للمصنعين و المستوردين و المصدرين فقد أدرجنا فيه قوائم بالقطاعات المسانده للقطاع الصناعي ، وهي قطاعات المصارف و التأمين والنقل والشركات المستورده للآلات الصناعيه.

وفي ظل الركود العالمي وفي هذه الاوقات تتجه اقتصادات دول العالم الي ابتكار بدائل دخل محلي ، ويعد هذا المشروع احد المشاريع المهمه المبتكره الذي تقدمه المؤسسه للصناعة الوطنيه والمصدرين المحليين والمستثمرين ، ونحن على ثقہ بان يسهم هذا المشروع في دعم قطاع التصدير المحلي الذي سينعكس بشكل مباشر على الناتج المحلي الاجمالي ، لدوله الامارات العربيه المتحده .

كما نامل ان نكون في هذا العمل المتواضع ،قد وفقنا لاصدار هذا الدليل الذي يوفر المعلومه الصحيحه عن منتجات المصانع المحليه حسب التصنيف السلي ، و التوزيع القطاعي والجغرافي للمشاريع الصناعيه ، ما سيشكل المرجعيه الصناعيه الرسميه للانتاج الصناعي الاماراتي و المستوردين محليا واقليميا و دوليا .



## أقسام الدليل

يتضمن دليل الصادرات و الصناعة في دولة الامارات العربية المتحدة التصنيفات التالية:

- قوائم بمنتجات المصانع مصنفة سلغياً وقطاعياً وفقاً للنظام السلعي المنسق: (Harmonized System Code – H.S code).
- قوائم بالمصانع العاملة في دولة الامارات مصنفة جغرافياً حسب الإمارة، وحسب المنطقة داخل كل امانة مع عناوينها كاملة.
- قوائم بالقطاعات المتكاملة مع الصناعة والداعمة لها وهي:

١) المصارف

٢) التأمين

٣) النقل

٤) ومستوردو الآلات الصناعية و المواد الأولية.

## Directory's Chapters

The UAE Exports & Industry Directory includes the following:

- Lists of factory products classified (Per Products & Sectors) according to the Harmonized System Code (H.S. Code)
- Lists of the factories operating in the United Arab Emirates, geographically classified by emirate and by area in each emirate with full addresses.
- Lists of institutions/companies supporting or integrated with the manufacturing sector namely:

1) Banks

2) Insurance

3) Transport

4) Importers of Industrial Machinery and Raw Materials.





# البراعي الحصري Exclusive Sponsor



الإعلان عن **إسم الراعي** في المؤتمر الصحفي الخاص بالدليل والقاء كلمة بالمؤتمر من ممثل الشركة .

To Promote **the sponsor** through a speaking opportunity at the Press Conference.



عدد **5 صفحات ملونة** كملف تعريفى للراعي (بروفایل) داخل الدليل

5 colored pages (as co. profile) inside the Directory.

The Exclusive Sponsor will be reward with Appreciation **Certificate and Shield** from Dubai Exports. Memorable Photos will be taking with the Event's Sponsor.

سوف يتم تكريم الراعي الحصري من قبل راعي الحفل (شهادة تقدير - درع - صورة نذكارية مع راعي الحفل)



الأسم والشعار على لافتة جذابة {Banner} في الفعاليات التى تنظمها مؤسسة دبی لتنمية الصادرات خلال 2016/2015.

Name & Logo on a **Banner** in the events held by Dubai Export Development Corporation within 2016 /2015.



**10** نسخ من الدليل المطبوع و**100** نسخة من الـ (C.D) وشهادة شكر وتقدير علي المشاركة .

**10** copies of the printed Directory plus **100** copies of the CD, a reward and appreciation certificate for the sponsor.



الإسم والشعار على الصفحة الأولى للموقع الإلكتروني للدليل بإضافة رابط مفعّل للانتقال بسهولة من الموقع الإلكتروني للدليل الى الموقع الإلكتروني الخاص بالراعي وكذلك من **التطبيق الذكي** علي جميع الهواتف الذكية .

Name & Logo on the first page of the Website of the Directory,As well as easy re-direction from the Directory Website to the Sponsor's Website and From the **Smart Application** of the Directory .



الأسم والشعار في وسائل الإعلان و المطبوعات (كالجرائد،اللافتات الرأسية والأفقية {الرول أب،بوب أب}،صفحات التواصل الإجتماعى ووسائل الإنترنت) خلال تسويق الدليل.

Name & Logo on all advertising media and printing materials (**newspaper, Roll Ups, Pop Ups,Social pages and Internet media**) during the Promotion of the Industrial directory .



اسم وشعار الراعي على مقدمة الغلاف العربي والإنجليزي للدليل . **القياس (6x8 سم).**

Directory's Sponsor Name & Logo on the top of the cover E&A. **Size (6x8 cm) .**



الأسم والشعار على **القرص المضغوط** للدليل.

Name & Logo on the Directory's **C.D** .

# البراعي الحصري Exclusive Sponsor

**AED 230,000**

للحفل والدليل  
for the Event and Directory



# الراعي الذهبي Golden Sponsor



الإعلان عن إسم الراعي في المؤتمر الصحفي الخاص بالدليل

To Mention the name of the Sponsor in the Directory's press conference

AED  
150,000



عدد 4 صفحات ملونة كملف تعريفى للراعي (بروفایل) داخل الدليل

4 colored pages (as co. profile) inside the Directory.



الأسم والشعار على لافتة جذابة {Banner} في الفعاليات التي تنظمها مؤسسة دبي لتنمية الصادرات خلال 2016/2015.

Name & Logo on a Banner in the events held by Dubai Export Development Corporation within 2016 /2015.



7 نسخ من الدليل المطبوع و75 نسخة من الـ (C.D) وشهادة شكر وتقدير علي المشاركة .

7 copies of the printed Directory plus 75 copies of the CD, a reward and appreciation certificate for the sponsor.



الإسم والشعار على الصفحة الأولى للموقع الإلكتروني للدليل بإضافة رابط مفعّل للإنتقال بسهولة من الموقع الإلكتروني للدليل الى الموقع الإلكتروني الخاص بالراعي وكذلك من التطبيق الذكي علي جميع الهواتف الذكية .

Name & Logo on the first page of the Website of the Directory,As well as easy re-direction from the Directory Website to the Sponsor's Website and From the Smart Application of the Directory .



الأسم والشعار في وسائل الإعلان و المطبوعات (كالجرائد،الافتات الرأسية والأفقية {الرول أب،بوب أب}،صفحات التواصل الإجتماعى ووسائل الإنترنت) خلال تسويق الدليل.

Name & Logo on all advertising media and printing materials (newspaper, Roll Ups, Pop Ups,Social pages and Internet media) during the Promotion of the Industrial directory .



اسم وشعار الراعي على مقدمة الغلاف العربى والإنجليزى للدليل . القياس (5x5 سم).

Directory's Sponsor Name & Logo on the top of the cover E&A. Size (5x5 cm) .



الأسم والشعار على القرص المضغوط للدليل.

Name & Logo on the Directory's C.D .

AED  
150,000

# الراعي الذهبي Golden Sponsor



# الراعي الفضي Silver Sponsor



عدد 4 صفحات ملونة كملف تعريفى للراعي  
(بروفایل) داخل الدليل

4 colored pages (as co. profile) inside the Directory.

AED  
100,000



الأسم والشعار على لافتة جذابة {Banner} فى  
الفعاليات التى تنظمها مؤسسة دى لتتمة  
الصادرات خلال 2016/2015.

Name & Logo on a Banner in the events held by Dubai  
Export Development Corporation within 2016 /2015.



5 نسخ من الدليل المطبوع و50 نسخة من الـ  
(C.D) وشهادة شكر وتقدير على المشاركة .

5 copies of the printed Directory plus 50 copies of  
the CD, a reward and appreciation certificate for the  
sponsor.



الإسم والشعار على الصفحة الأولى للموقع  
اللكترونى للدليل بإضافة رابط مفعّل للإنتقال  
بسهولة من الموقع الإلكتروني للدليل الى  
الموقع الإلكتروني الخاص بالراعي وكذلك من  
التطبيق الذكي على جميع الهواتف الذكية .

Name & Logo on the first page of the Website of the  
Directory,As well as easy re-direction from the Directory  
Website to the Sponsor's Website and From the Smart  
Application of the Directory .



الأسم والشعار فى وسائل الإعلان و  
المطبوعات (كالجرائد،الافتات الرأسية  
والأفقية {الرول أب،بوب أب}،صفحات  
التواصل الإجتماعى ووسائل الإنترنت)  
خلال تسويق الدليل.

Name & Logo on all advertising media and printing  
materials (newspaper, Roll Ups, Pop Ups,Social pages  
and Internet media) during the Promotion of the  
Industrial directory .



اسم وشعار الراعي على مقدمة الغلاف العربى  
والإنجليزى للدليل . القياس (4x3 سم).

Directory's Sponsor Name & Logo on the top of the  
cover E&A. Size (4x3 cm) .



الأسم والشعار على القرص المضغوط للدليل.

Name & Logo on the Directory's C.D .

# الراعي الفضي Silver Sponsor

AED  
100,000



## مميزات وتكلفة الإعلان بالدليل

كل الإعلانات تظهر في الدليل المطبوع وعلى الموقع الإلكتروني وفي الـ (C.D.) والتطبيق الذكي، ويتم الانتقال بسهولة من الموقع الإلكتروني للدليل إلى الموقع الإلكتروني للمعلن.

## Advertising Benefits & Rates

All advertisements will be in the Printed & Website and C.D. Directory, as well as easy re-direction from the Directory Website to the Sponsor's Website and the Smart Application.



صفحات مقدمة عربي أو إنجليزي  
• صفحة ملونة 20,000 AED • صفحتين متقابلتين 30,000 AED

Introduction Pages Arabic or English

• One colored page 20,000 AED • Two spread pages 30,000 AED

غلاف (قاطع) قسم من أقسام الدليل عربي أو إنجليزي  
• وجه واحد 22,000 AED • وجهين 35,000 AED

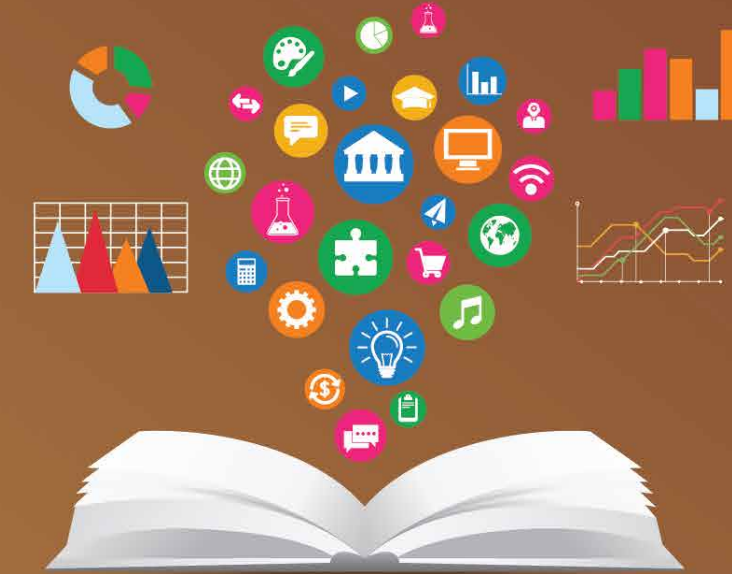
Section's Cover Arabic or English

• One colored page 22,000 AED • Two spread pages 35,000 AED

صفحتين متقابلتين  
• Two Spread pages 22,000 AED

صفحة داخلية ملونة  
• Inside Color Page 15,000 AED

صفحة ملون 1/2  
• Half page 6,000 AED



عدد صفحتين متقابلتين في :-

- الدليل المطبوع - الـ C.D. - الموقع الإلكتروني - التطبيق الذكي

Plus inside 2 pages inside the directory (hard+soft) copy & Website and the Smart Application.



الانتقال بسهولة من موقع الدليل الإلكتروني إلى موقع الراعي الإلكتروني

Directory, as well as easy re-direction from the Directory Website to the Sponsor's Website.



شعار الراعي على الغلاف الداخلي للدليل المطبوع

Sponsor LOGO on the Inside Cover



عدد 2 نسخة دليل مطبوع و عدد 20 نسخة من الـ (C.D.)

2 Copies of the printed Directory and 20 Copies of the C.D.

الراعي البرونزي  
Bronze Sponsor

AED 50,000





دليل الصادرات والصناعة في دولة الإمارات العربية المتحدة  
UAE EXPORTS & INDUSTRY DIRECTORY

**U.A.E Export  
and Industry Directory**

**Update of Survey Project**

طريقك الى الأسواق العالمية  
Your Way to Global Markets  
(H.S.Code)

- T:+ 971 4 259 9433
- F:+ 971 4 259 9434
- P.O.Box: 93674 Dubai UAE
- Email : [info@uaeexportdirectory.net](mailto:info@uaeexportdirectory.net)
- Web : [uaeexportdirectory.com](http://uaeexportdirectory.com)

شركاء في بناء اقتصادنا الوطني

Partners in Building Our National Economy

